

Bedienungsanleitung

TFA

Digitales Thermo-Hygrometer
Kat. Nr. 30.5000 / Kat. Nr. 30.5002

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
- Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Geräts und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch.
- Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. Ebenso haften wir nicht für inkorrekte Messwerte und Folgen, die sich aus solchen ergeben können.
- Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf!

2. Zu Ihrer Sicherheit

- Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung dargestellt wird.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.
- Dieses Gerät ist nicht für medizinische Zwecke oder zur öffentlichen Information geeignet und nur für den privaten Gebrauch bestimmt.

Vorsicht!
Verletzungsgefahr:

- Bewahren Sie das Gerät und die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinander nehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden. Beim Handtieren mit ausgehenden Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!

Wichtige Hinweise
zur Produktsicherheit!

- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Vor Feuchtigkeit schützen.

3. Inbetriebnahme

- Entfernen Sie die Schutzfolie von dem Display.
- Öffnen Sie das Batteriefach (siehe Markierung) und entfernen Sie den Batterieunterbrechungsstreifen. Schließen Sie das Batteriefach wieder.
- Alle Segmente werden kurz angezeigt.
- Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.
- Das obere Display zeigt Ihnen die Innentemperatur an.
- Das untere Display zeigt Ihnen die Luftfeuchtigkeit an.
- Um das Gerät auszuschalten, entfernen Sie die Batterie.

4. Temperatur-Anzeige

- Mit dem °C/°F Schalter auf der Rückseite des Gerätes können Sie °C (Celsius) oder °F (Fahrenheit) als Temperatureinheit auswählen.

5. Höchst- und Tiefstwerte

- Drücken Sie die MAX/MIN-Taste.
- MAX erscheint auf dem Display.
- Die höchste Innentemperatur und Luftfeuchtigkeit seit der letzten Rückstellung werden angezeigt.
- Drücken Sie die Taste noch einmal.
- MIN erscheint auf dem Display.
- Die niedrigste Innentemperatur und Luftfeuchtigkeit seit der letzten Rückstellung werden angezeigt.
- Um wieder die Anzeige mit den aktuellen Werten zu erhalten, drücken Sie die Taste noch einmal. Das Gerät verlässt automatisch den MAX/MIN-Modus, wenn keine Taste gedrückt wird.
- Drücken Sie die RESET-Taste, während auf dem Display die Höchst- und Tiefstwerte erscheinen, werden die Werte gelöscht.
- --. °C und --. % erscheinen auf dem Display.

6. Anbringung

- Das Thermo-Hygrometer an dem Aufhänger mit einem Nagel oder Schraube befestigen oder mit dem ausklappbaren Ständer aufstellen.
- Vermeiden Sie die Nähe von Heizkörpern und direkte Sonneneinstrahlung.

Bedienungsanleitung

TFA

Digitales Thermo-Hygrometer
Kat. Nr. 30.5000 / Kat. Nr. 30.5002

7. Pflege und Wartung

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Entfernen Sie die Batterie, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Bewahren Sie Ihr Gerät an einem trockenen Platz auf.

7.1 Batteriewechsel

- Wenn die Batterie ersetzt werden muss, erscheint das Batteriesymbol auf dem Display.

8. Fehlerbeseitigung

Problem	Lösung
Keine Anzeige	→ Batterie polrichtig einlegen → Batterie wechseln
Unkorrekte Anzeige	→ Batterie wechseln

Wenn Ihr Gerät trotz dieser Maßnahmen immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

9. Entsorgung

Dieses Produkt wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.



Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll! Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen abzugeben.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind:
Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei



Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

10. Technische Daten

Messbereich:	
Innentemperatur:	-10 °C... +60 °C (+14 °F...+140 °F)
Genauigkeit:	±1°C (±1,8°F) bei -10°C...+50°C (+14 °F...+122 °F)
Luftfeuchtigkeit:	10 ... 99 %rF
Genauigkeit:	±5 % bei 25 ...75 %rF bei 0°C...+50°C (+32 °F ...+122 °F)
Spannungsversorgung:	1 x 1,5V AAA Batterie (inklusive)
Gehäusemaße:	
30.5000	70 x 20 (70) x 110 mm
30.5002	102 x 21 (50) x 110 mm
Gewicht:	
30.5000	74 g (nur Gerät)
30.5002	122 g (nur Gerät)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG

Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

Diese Anleitung und Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.

www.tfa-dostmann.de

01/13

Instruction Manual

TFA

Digital Thermo-Hygrometer
Kat. Nr. 30.5000 / Kat. Nr. 30.5002

Thank you for choosing this instrument from the firm TFA.

1. Before you start using it

- Please make sure to read the instruction manual carefully.
- Following and respecting the instructions in your manual for use will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use. We shall not be liable for any damage occurring as a result of not following these instructions.
- Likewise, we take no responsibility for any incorrect readings and for any consequences which may result from them.
- Please take particular note of the safety advice!
- Please keep this instruction manual for future reference.

2. For your safety

- It should only be used as described within these instructions.
- Unauthorised repairs, modifications or changes to the product are prohibited.
- The product is not to be used for medical purpose or public information, but is only intended for home use

Caution!
Risk of injury:

- Keep this instrument and its battery out of the reach of children.
- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!
- Batteries contain harmful acids. Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by a leaking.
- Wear chemical-resistant protective gloves and safety glasses when handling leaking batteries.

Important information
on product safety!

- Do not place your product near extreme temperatures, vibration or shock.
- Protect from moisture.

3. Getting started

- Remove the protective foil from the display.
- Open the battery compartment (see marking) and remove the insulation strip.
- Close the battery compartment again.
- All LCD segments will light up for about a few seconds.
- The instrument is ready for use.
- The upper display shows the indoor temperature.
- The lower display shows the indoor humidity.
- Take out the battery to shut down the instrument.

4. Temperature indication

- Slide the °C/°F switch at the backside to change between °C (Celsius) or °F (Fahrenheit) as temperature unit.

5. Maximum and minimum values

- Press MAX/MIN button.
- MAX appears on the display.
- The highest indoor temperature and humidity are displayed since the last reset.
- Press the button again.
- MIN appears on the display.
- The lowest indoor temperature and humidity are displayed since the last reset.
- To go back to the present values, press the button once more. The instrument will automatically quit the MAX/MIN mode if no button is pressed.
- Press RESET button while the highest or lowest temperature and humidity are displayed to clear the recorded values.
- --. °C and --. % appear on the display.

6. Installation

- The thermo-hygrometer can be mounted on a wall with a nail or a screw or use the fold-out stand.
- Avoid radiators and direct sunshine.

7. Care and maintenance

- Clean your instrument with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Remove the battery if you do not use it for a long period of time.
- Keep the instrument in a dry place.

Instruction Manual

TFA

Digital Thermo-Hygrometer
Kat. Nr. 30.5000 / Kat. Nr. 30.5002

7.1 Battery replacement

- Change the battery when the battery symbol appears on the display.

8. Troubleshooting

Problem	Solution
No display	→ Ensure that the battery polarity is correct → Change the battery
Incorrect display	→ Change the battery

If your device fails to work despite these measures contact the supplier from whom you purchased it.

9. Waste disposal

This product has been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused.



Never dispose of empty and rechargeable batteries in household waste. As a consumer, you are legally required to take them to your retail store or to an appropriate collection site depending on national or local regulations in order to protect the environment.

The symbols for the heavy metals contained are:

Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead



This instrument is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

Please do not dispose of this instrument in household waste. The user is obligated to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

10. Specifications

Measuring range:	
Indoor temperature:	-10 °C... +60 °C (+14 °F...+140 °F)
Accuracy:	±1°C (±1,8°F) at -10°C...+50°C (+14 °F...+122 °F)
Humidity:	10 ... 99 %rH
Accuracy:	±5 % at 25 ...75 %rH at 0°C...+50°C (+32 °F ...+122 °F)
Power consumption:	Battery 1 x 1,5V AAA (included)
Dimensions:	
30.5000	70 x 20 (70) x 110 mm
30.5002	102 x 21 (50) x 110 mm
Weight:	
30.5000	74 g (instrument only)
30.5002	122 g (instrument only)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG

Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice.

www.tfa-dostmann.de

01/13

Mode d'emploi

TFA

Thermo-Hygromètre digital
Kat. Nr. 30.5000 / Kat. Nr. 30.5002

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la Société TFA.

1. Avant d'utiliser l'appareil

- Lisez attentivement le mode d'emploi.
- En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager l'appareil et de perdre vos droits résultant d'un défaut pour cause d'utilisation non-conforme. Nous n'assurons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi.
- Suivez bien toutes les consignes de sécurité!
- Conservez soigneusement le mode d'emploi!

2. Pour votre sécurité

- Ne l'utilisez jamais à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.
- Cet appareil ne convient pas pour une utilisation médicale, ou pour l'information publique, il est destiné uniquement à un usage privé.

Attention!
Danger de blessure:

- Gardez l'appareil et la pile hors de la portée des enfants.
- Ne jetez jamais les piles dans le feu, ne les court-circuitiez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. Risques d'explosion!
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé. Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible, afin d'éviter une fuite.
- Pour manipuler des piles qui ont coulé, utilisez des gants de protection chimique spécialement adaptés et portez des lunettes de protection !

Conseils importants
de sécurité du produit!

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.
- Protégez-le contre l'humidité.

3. Mise en service

- Enlevez le film de protection de l'écran.
- Ouvrez le compartiment de la pile (voir marquage) et enlevez le film de protection de la pile. Refermez le couvercle.
- Tous les segments LCD s'allument.
- L'instrument est maintenant prêt à fonctionner.
- L'affichage supérieur vous indique la température ambiante.
- L'affichage inférieur vous indique l'humidité ambiante.
- Pour arrêter l'appareil, retirez la pile.

4. Affichage de la température

- Avec le commutateur °C/°F au verso de l'appareil vous pouvez choisir l'affichage de la température en °C ou en °F.

5. Valeurs maximales et minimales

- Appuyez sur la touche MAX/MIN.
- MAX apparaît sur l'affichage.
- La température ambiante et l'humidité maximale depuis la dernière réactualisation apparaissent.
- Appuyez de nouveau sur la touche.
- MIN apparaît sur l'affichage.
- La température ambiante et l'humidité minimale depuis la dernière réactualisation apparaissent.
- En appuyant sur la touche MAX/MIN une troisième fois les valeurs actuelles apparaissent. L'appareil quittera automatiquement le mode MAX/MIN si aucune touche n'est utilisée pendant un certain temps.
- Appuyez sur la touche RESET en même temps que les valeurs maximales ou minimales sont affichées et celles-ci disparaîtront.
- --. °C et --. % apparaissent sur l'écran.

6. Fixation

- Accrocher le thermo-hygromètre à l'aide d'un clou ou d'une vis ou le poser en sortant le pied repliable.
- Éviter les appareils de chauffage et le rayonnement solaire direct.

7. Entretien et maintenance

- Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez aucun agent solvant abrasif!

Mode d'emploi

TFA

Thermo-Hygromètre digital
Kat. Nr. 30.5000 / Kat. Nr. 30.5002

- Enlevez la pile, si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une durée prolongée.
- Conservez votre appareil dans un endroit sec.

7.1 Remplacement de la pile

- Si le symbole de la pile apparaît sur le display, changer la pile.

8. Dépannage

Problème	Solution
Aucun affichage	→ Contrôlez la bonne polarité de la pile → Changez la pile

Affichage incorrecte → Changez la pile

Si votre appareil ne fonctionne toujours pas malgré ces mesures, adressez-vous à votre vendeur.

9. Traitement des déchets

Ce produit a été fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés.



Les piles et accus usagés ne peuvent en aucun cas être jetés dans les ordures ménagères ! En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et accus usagés à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale.

Les métaux lourds sont désignés comme suit: Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb



Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).

L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques.

10. Caractéristiques techniques

Plage de mesure:	
Température ambiante:	-10 °C... +60 °C (+14 °F...+140 °F)
Précision:	±1°C (±1,8°F) à -10°C...+50°C (+14 °F...+122 °F)
Humidité:	10 ... 99 %rH
Précision:	±5 % à 25 ...75 %rH à 0°C...+50°C (+32 °F ...+122 °F)
Alimentation:	Pile 1 x 1,5V AAA (incluse)
Mesure de boîtier:	
30.5000	70 x 20 (70) x 110 mm
30.5002	102 x 21 (50) x 110 mm
Poids:	
30.5000	74 g (appareil seulement)
30.5002	122 g (appareil seulement)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG

Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

La reproduction, même partielle du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les spécifications techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées, sans avis préalable.

www.tfa-dostmann.de

01/13

Obsah je uzamčen

Dokončete, prosím, proces objednávky.

Následně budete mít přístup k celému dokumentu.



Proč je dokument uzamčen? Nahněvat Vás rozhodně nechceme. Jsou k tomu dva hlavní důvody:

- 1) Vytvořit a udržovat obsáhlou databázi návodů stojí nejen spoustu úsilí a času, ale i finanční prostředky. Dělali byste to Vy zadarmo? Ne*. Zakoupením této služby obdržíte úplný návod a podpoříte provoz a rozvoj našich stránek. Třeba se Vám to bude ještě někdy hodit.

**) Možná zpočátku ano. Ale vězte, že dotovat to dlouhodobě nelze. A rozhodně na tom nezbohatneme.*

- 2) Pak jsou tady „roboti“, kteří se přiživují na naší práci a „vysávají“ výsledky našeho úsilí pro svůj prospěch. Tímto krokem se jim to snažíme překazit.

A pokud nemáte zájem, respektujeme to. Urgujte svého prodejce. A když neuspějete, rádi Vás uvidíme!